

## Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

geändert durch den Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. März 1997 (ABI. EPA 1997, 130 ff.)

### Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation,

gestützt auf Artikel 134, Absatz 8, Buchstabe b, des Übereinkommens vom 5. Oktober 1973 über die Erteilung europäischer Patente und

in der Erwägung, daß es zweckmäßig ist, ein Institut zu errichten, in dem die Personen zusammenschlossen sind, die befugt sind, als zugelassene Vertreter aufzutreten,

nimmt folgende Vorschriften an:

#### Artikel 1

##### *Errichtung des Instituts*

Es wird ein Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter errichtet, das in der Folge als Institut bezeichnet wird.

#### Artikel 2

##### *Rechtsstellung*

(1) Das Institut besitzt in jedem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens die weitestgehende Rechts- und Geschäftsfähigkeit, die juristischen Personen nach dessen Rechtsvorschriften zuerkannt ist; es kann insbesondere bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben und veräußern sowie vor Gericht stehen.

(2) Das Institut verfolgt keinen Erwerbszweck.

#### Artikel 3

##### *Deckung der Ausgaben*

Die Ausgaben des Instituts werden aus eigenen Mitteln gedeckt, die insbesondere aus den Beiträgen seiner Mitglieder herrühren.

#### Artikel 4

##### *Aufgaben des Instituts*

Das Institut hat die Aufgabe,

## Regulation on the establishment of an institute of professional representatives before the European Patent Office

as amended by Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 5 March 1997 (OJ EPO 1997, 130 ff)

### The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to Article 134, paragraph 8(b), of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973,

Whereas it is desirable to establish an Institute constituted by persons entitled to act as professional representatives,

Has adopted this Regulation:

#### Article 1

##### *Establishment of the Institute*

An Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter referred to as "the Institute", is hereby established.

#### Article 2

##### *Legal status*

(1) In each of the States party to the European Patent Convention, the Institute shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State; it may in particular acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings.

(2) The Institute shall be non-profit making.

#### Article 3

##### *Cover for expenditure*

The expenditure of the Institute shall be covered by its own resources, derived in particular from the subscriptions of its members.

#### Article 4

##### *Objects of the Institute*

The objects of the Institute shall be to:

## Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

tel que modifié par décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 5 mars 1997 (JO OEB 1997, 130 s.)

### Le Conseil d'Administration de l'Organisation Européenne des Brevets

vu l'article 134, paragraphe 8, lettre b) de la Convention sur la délivrance de brevets européens, du 5 octobre 1973,

considérant qu'il est opportun de créer un institut constitué des personnes habilitées à agir en qualité de mandataires agréés,

arrête les dispositions suivantes:

#### Article premier

##### *Création de l'Institut*

Il est créé un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, ci-après dénommé "l'Institut".

#### Article 2

##### *Statut juridique*

(1) Dans chacun des Etats parties à la Convention sur le brevet européen, l'Institut possède la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par la législation de cet Etat; il peut notamment acquérir ou aliéner des biens mobiliers ou immobiliers et ester en justice.

(2) L'Institut est un organisme sans but lucratif.

#### Article 3

##### *Couverture des dépenses*

Les dépenses de l'Institut sont couvertes par ses ressources propres, provenant notamment des cotisations de ses membres.

#### Article 4

##### *Objet de l'Institut*

L'Institut a pour objet

a) mit der Europäischen Patentorganisation in Fragen des Berufs des zugelassenen Vertreters, insbesondere in Disziplinarangelegenheiten und bei der europäischen Eignungsprüfung, zusammenzuarbeiten;

b) zur Verbreitung von Kenntnissen beizutragen, die die Tätigkeit seiner Mitglieder betreffen;

c) dafür zu sorgen, daß seine Mitglieder die beruflichen Regeln einhalten, unter anderem durch Aussprache von Empfehlungen;

d) mit der Europäischen Patentorganisation und anderen Stellen in Fragen des gewerblichen Rechtsschutzes Verbindung zu halten, soweit dies zweckmäßig ist.

#### Artikel 5

##### *Mitgliedschaft*

(1) Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts. Andere Personen können nicht Mitglieder sein.

(2) Das Europäische Patentamt unterrichtet das Institut über alle Änderungen in der Liste.

#### Artikel 6

##### *Beiträge*

(1) Die Mitglieder entrichten einen Jahresbeitrag.

(2) Die Höhe des Beitrags und weitere Einzelheiten der Beitragszahlung werden vom Rat des Instituts festgelegt.

#### Artikel 7

##### *Der Rat*

(1) Die Institutsmitglieder wählen aus ihrer Mitte einen Rat. Es werden ordentliche Mitglieder des Rates und stellvertretende Mitglieder in gleicher Anzahl gewählt. Wahlen zum Rat finden alle drei\* Jahre statt.

(2) Jeder Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens bildet einen Wahlbezirk, in dem die Mitglieder, die dort ihren Geschäftssitz oder Arbeitsplatz haben, ihre Stimme abgeben. Jedes Mitglied hat nur eine Stimme. Ein Mitglied, das einen Geschäftssitz oder einen Arbeitsplatz in mehr als einem Wahlbezirk hat, wählt den Wahlbezirk aus, in dem es seine Stimme abgibt.

(a) collaborate with the European Patent Organisation on matters relating to the profession of professional representatives and in particular on disciplinary matters and on the European Qualifying Examination;

(b) aid in the dissemination of knowledge appertaining to the work of its members;

(c) promote compliance by its members with the Rules of Professional Conduct, inter alia through the formulation of recommendations;

(d) liaise as appropriate with the European Patent Organisation and other bodies on all matters relating to industrial property.

#### Article 5

##### *Membership*

(1) All persons on the list of professional representatives shall be members of the Institute. No other persons shall be members.

(2) The European Patent Office shall inform the Institute of all changes in the list.

#### Article 6

##### *Subscriptions*

(1) Each member shall pay an annual subscription.

(2) The amount of the subscription and other arrangements relating to payment shall be laid down by the Council of the Institute.

#### Article 7

##### *The Council*

(1) The members of the Institute shall elect a Council from among their number. Representatives and substitutes shall be elected in equal numbers. Elections shall take place every three\* years.

(2) Each State party to the European Patent Convention shall be a constituency in which such members shall be entitled to vote as have their place of business or employment therein. Each member shall have one vote. A member who has places of business or employment in more than one constituency must choose the constituency in which he exercises his vote.

a) de collaborer avec l'Organisation européenne des brevets pour les questions en rapport avec la profession de mandataire agréé, notamment en ce qui concerne les questions disciplinaires et l'examen européen de qualification;

b) de contribuer à la diffusion des connaissances se rapportant au travail de ses membres;

c) de veiller au respect par ses membres des règles de conduite professionnelle formulant notamment des recommandations;

d) d'établir toutes les liaisons utiles avec l'Organisation européenne des brevets et avec tous autres organismes pour les questions touchant à la propriété industrielle.

#### Article 5

##### *Membres*

(1) Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut. Nul ne peut être membre de l'Institut s'il n'est inscrit sur cette liste.

(2) L'Office européen des brevets avise l'Institut de toute modification apportée à la liste.

#### Article 6

##### *Cotisations*

(1) Les membres doivent acquitter une cotisation annuelle.

(2) Le montant de la cotisation et les autres modalités de règlement sont arrêtés par le Conseil de l'Institut.

#### Article 7

##### *Le Conseil*

(1) Les membres de l'institut élisent en leur sein un Conseil. Ils élisent en nombre égal des représentants titulaires et des représentants suppléants. Les élections ont lieu tous les trois\* ans.

(2) Chaque Etat partie à la Convention sur le brevet européen constitue une circonscription dans laquelle sont appelés à voter les membres qui y possèdent leur lieu d'établissement ou d'emploi. Chaque membre ne dispose que d'une voix. Tout membre dont le lieu d'établissement ou d'emploi est situé dans plus d'une circonscription doit choisir celle dans laquelle il exerce son droit de vote.

\* Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar nach den Wahlen 1999.

\* Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna; applicable for the first time after the elections in 1999.

\* Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne; applicable pour la première fois après les élections de 1999.

(3) Die Zahl der in jedem Wahlbezirk zu wählenden ordentlichen Mitglieder des Rates wird im Verhältnis zur Zahl der Wahlberechtigten nach folgender Tabelle festgesetzt: \*\*

Zahl der Wahlberechtigten im Wahlbezirk	Zahl der zu wählenden ordentlichen Ratsmitglieder
bis zu 25	2
26 bis 500	4
über 500	6

(4) Je nach dem Wahlbezirk werden die ordentlichen Mitglieder des Rates und die stellvertretenden Mitglieder von allen Wahlberechtigten gemeinsam oder je zur Hälfte von den Wahlberechtigten, die freiberuflich tätig sind, und von den Wahlberechtigten, die anderweitig tätig sind, gewählt.

(5) Wahlbezirke mit einer einheitlichen Wählerschaft sind Liechtenstein, Monaco, die Niederlande, Irland und das Vereinigte Königreich.

(6) Ein Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft kann das Wahlverfahren wechseln, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten und die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür aussprechen. Ein Wahlbezirk mit einheitlicher Wählerschaft kann das andere Wahlverfahren annehmen, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten oder die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür ausspricht. Der Rat führt zu diesem Zweck eine Abstimmung durch, wenn mindestens 10 Wahlberechtigte der einen oder anderen Gruppe oder die Hälfte der Wahlberechtigten einer Gruppe, deren Zahl weniger als 20 beträgt, einen entsprechenden Antrag stellen.

(7) Bei jeder Wahl in einem Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft erklären die Wahlberechtigten, auf welche Art sie ihre Tätigkeit ausüben.

(8) Der Rat trifft die notwendigen Vorkehrungen für die Wahl; er ermöglicht insbesondere die Briefwahl.

(3) The number of representatives to be elected in each constituency shall be determined by reference to the number of electors in accordance with the following table: \*\*

Number of electors in constituency	Number of representatives to be elected
up to 25	2
26 to 500	4
over 500	6

(4) Depending on the constituency, representatives and substitutes shall either be elected by the votes of all the electors in the constituency taken together, or as to one half shall be elected by electors engaged in private practice and as to the other half by electors engaged in any other capacity.

(5) Constituencies with a unitary electorate shall be those of Liechtenstein, Monaco, the Netherlands, Ireland and the United Kingdom.

(6) A constituency with a non-unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice and a majority of the electors otherwise engaged so decide. A constituency with a unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice or a majority of the electors otherwise engaged so decide. The Council shall organise a vote for this purpose if called upon to do so by at least ten electors in either category, or one half of the electors of a category if there are less than twenty.

(7) In each election in a constituency with a non-unitary electorate electors shall state the capacity in which they are engaged in their profession.

(8) The Council shall take the necessary measures to provide for elections and in particular for voting by post.

(3) Le nombre des représentants à élire dans chaque circonscription est fixé par référence au nombre des électeurs conformément au tableau ci-après: \*\*

Nombre des électeurs dans la circonscription	Nombre des représentants titulaires à élire
jusqu'à 25	2
de 26 à 500	4
plus de 500	6

(4) Selon les circonscriptions, les représentants titulaires et les représentants suppléants sont élus par l'ensemble des électeurs, ou pour moitié par ceux qui exercent dans le cadre de la profession libérale et pour moitié par ceux qui exercent à tout autre titre.

(5) Les circonscriptions à collège unique sont celles du Liechtenstein, de Monaco, des Pays-Bas, de l'Irlande et du Royaume-Uni.

(6) Une circonscription à double collège peut adopter le système du collège unique si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale et la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Une circonscription à collège unique peut adopter le système du double collège si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale ou la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Un vote est organisé à cet effet par le Conseil lorsque dix électeurs au moins de l'une ou de l'autre catégorie, ou la moitié des électeurs d'une catégorie s'ils sont moins de vingt, en font la demande.

(7) Lors de chaque élection dans une circonscription à double collège, tout électeur précise à quel titre il exerce sa profession.

(8) Le Conseil prend toutes dispositions utiles à l'organisation des élections et notamment pour permettre le vote par correspondance.

\*\* Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar für die Wahlen im Jahre 1999.

\*\* Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna applicable for the first time for the elections in 1999.

\*\* Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne. Applicable pour la première fois lors des élections de 1999.

**Artikel 8***Tagungen des Rates*

(1) Der Rat tritt so oft zusammen, wie er dies für erforderlich erachtet, mindestens jedoch einmal im Jahr. Er hat den Institutsmitgliedern jährlich einen Bericht vorzulegen und Rechnung zu legen.

(2) Bei jeder Wahl des Rates wählt dieser aus seinen ordentlichen Mitgliedern einen Präsidenten, zwei Vizepräsidenten, einen Generalsekretär und einen Schatzmeister. Die Ämter des Präsidenten und der Vizepräsidenten dürfen ununterbrochen jeweils höchstens für zwei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden. Jedoch dürfen beide Ämter nicht länger als für insgesamt drei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden.

**Artikel 9***Befugnisse des Rates*

(1) Dem Rat obliegt die Verwaltung und die Leitung der Geschäfte des Instituts.

(2) Der Rat erläßt die erforderlichen Regelungen für die Tätigkeiten des Instituts sowie seiner Einrichtungen und nachgeordneten Stellen.

(3) Der Rat kann im Rahmen der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern Empfehlungen für berufliches Verhalten aussprechen.

**Artikel 10***Aufgaben des Präsidenten und des Vorstands*

(1) Der Präsident des Rates vertritt das Institut.

(2) Der Rat setzt aus seiner Mitte einen Vorstand ein, dem zumindest der Präsident, die Vizepräsidenten, der Generalsekretär und der Schatzmeister angehören müssen.

(3) Der Vorstand nimmt die Aufgaben wahr, die ihm der Rat überträgt.

**Artikel 11***Disziplinarrat*

(1) Der Rat setzt einen Disziplinarrat ein.

(2) Bei jeder Wahl wählt der Rat die Mitglieder des Disziplinarrats unter

**Article 8***Meetings of the Council*

(1) The Council shall meet as often as it considers necessary, and in any event at least once a year. It shall submit a report and accounts to the members of the Institute every year.

(2) On each election of the Council, it shall elect from among its members a President, two Vice-Presidents, a Secretary-General and a Treasurer. The offices of President and Vice-President may each be held for a maximum of two consecutive terms. However, the two offices may not be held for more than a total of three consecutive terms.

**Article 9***Powers of the Council*

(1) The Council shall have the management and control of the affairs of the Institute.

(2) The Council shall have power to make regulations governing the conduct of the business of the Institute and its constituent and any subsidiary bodies.

(3) The Council may, within the terms of the Regulation on Discipline for Professional Representatives, make recommendations on conduct.

**Article 10***Duties of the President and Board*

(1) The President of the Council shall represent the Institute.

(2) The Council shall set up from among its members a Board which shall include at least the President, the Vice-Presidents, the Secretary-General and the Treasurer.

(3) The Board shall perform the duties given to it by the Council.

**Article 11***The Disciplinary Committee*

(1) The Council shall set up a Disciplinary Committee.

(2) On each election the Council shall appoint the members of the Commit-

**Article 8***Réunions du Conseil*

(1) Le Conseil se réunit aussi souvent qu'il le juge nécessaire et, en tout cas, au moins une fois par an. Il soumet chaque année un rapport et des comptes aux membres de l'Institut.

(2) A chaque élection du Conseil, ce dernier élit parmi ses membres un président, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier. Les fonctions de président et de vice-président ne peuvent pas donner lieu chacune à plus de deux mandats consécutifs. Toutefois, les deux fonctions peuvent être exercées successivement pendant trois mandats consécutifs.

**Article 9***Pouvoirs du Conseil*

(1) Le Conseil est chargé de l'administration et de la gestion des activités de l'Institut.

(2) Le Conseil arrête les règlements nécessaires au fonctionnement de l'Institut et de tous les organes qui le composent ou qui en dépendent.

(3) Le Conseil a la faculté, dans les limites prévues par le Règlement en matière de discipline des mandataires agréés, de formuler des recommandations relatives à la déontologie.

**Article 10***Attributions du président et du Bureau*

(1) Le président du Conseil représente l'Institut.

(2) Le Conseil constitue en son sein un Bureau qui comprend au moins le président, les vice-présidents, le secrétaire général et le trésorier.

(3) Le Bureau exerce les attributions qui lui sont confiées par le Conseil.

**Article 11***La Commission de discipline*

(1) Le Conseil constitue une Commission de discipline.

(2) Lors de chaque élection, le Conseil désigne les membres de la

den Institutsmitgliedern aus.	tee from among the members of the Institute.	Commission parmi les membres de l'Institut.
(3) Mitglieder des Vorstands dürfen dem Disziplinarrat nicht angehören.	(3) The Disciplinary Committee shall not include any members of the Board.	(3) Aucun membre du Bureau ne peut faire partie de la Commission de discipline.
<b>Artikel 12</b>	<b>Article 12</b>	<b>Article 12</b>
<i>Ausschüsse</i>	<i>Other Committees</i>	<i>Autres commissions</i>
Der Rat kann Ausschüsse einsetzen und deren Zuständigkeit bestimmen.	The Council may set up other Committees and shall fix their terms of reference.	Le Conseil peut constituer toute autre commission dont il fixe les attributions.
<b>Artikel 13</b>	<b>Article 13</b>	<b>Article 13</b>
<i>Generalversammlung</i>	<i>General meetings</i>	<i>Assemblée générale</i>
(1) Der Rat kann jederzeit Generalversammlungen der Mitglieder des Instituts unter Einhaltung einer Frist von 90 Tagen einberufen. Generalversammlungen sind vom Rat einzuberufen auf schriftlichen Antrag von nicht weniger als 5 % der Mitglieder des Instituts, die mindestens zwei Wahlbezirken angehören müssen.	(1) General meetings of the whole membership of the Institute may be called by the Council at any time on 90 days' notice. They shall be called by the Council following a written request of not less than 5% of the members of the Institute and representing at least two constituencies.	(1) L'Assemblée générale des membres de l'Institut peut être convoquée, à tout moment, par le Conseil avec un préavis de quatre-vingt-dix jours. Elle est obligatoirement convoquée si la requête écrite est présentée par 5% au moins des membres de l'Institut appartenant à deux circonscriptions.
(2) Die vorläufige Tagesordnung für eine Generalversammlung wird vom Vorstand aufgestellt und den Mitgliedern spätestens 30 Tage vor Beginn der Versammlung übermittelt.	(2) The provisional agenda for a general meeting shall be drawn up by the Board and communicated to the members at least 30 days before the opening of the meeting.	(2) L'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale est établi par le Bureau et communiqué aux membres au plus tard trente jours avant le début de la réunion.
(3) In die vorläufige Tagesordnung werden alle Punkte aufgenommen, die nach Ansicht des Vorstands der Generalversammlung unterbreitet werden sollten. Sie enthält außerdem alle Punkte, deren Aufnahme von mindestens 20 Mitgliedern des Instituts spätestens 60 Tage vor Beginn der Versammlung vorgeschlagen worden ist.	(3) The provisional agenda shall include all items which the Board deems it desirable to put before the general meeting. It shall also include all items proposed by at least 20 members of the Institute which are made at least 60 days before the opening of the meeting.	(3) L'ordre du jour provisoire comprend tous les points que le Bureau juge opportun de soumettre à l'Assemblée générale. Il comprend également les points proposés par au moins vingt membres de l'Institut, à condition qu'ils aient été présentés au plus tard soixante jours avant le début de la réunion.
(4) Die Generalversammlung beschließt die Tagesordnung in ihrer Eröffnungssitzung.	(4) The general meeting shall adopt its agenda at its opening session.	(4) L'Assemblée adopte son ordre du jour lors de la session d'ouverture.
(5) Punkte, deren Aufnahme in die Tagesordnung später als 60 Tage vor Beginn der Versammlung oder während der Versammlung von Institutsmitgliedern vorgeschlagen werden, können auf die Tagesordnung gesetzt werden, wenn die Generalversammlung dies mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder beschließt. Solche Tagesordnungspunkte dürfen erst 24 Stunden nach ihrer Aufnahme in die Tagesordnung behandelt werden, sofern die Generalversammlung nicht mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder etwas anderes beschließt.	(5) Items proposed by members of the Institute for inclusion in the agenda less than 60 days before the opening of the meeting or during the meeting may be placed on the agenda if the general meeting so decides by a majority of members present. No such item may, unless the general meeting decides otherwise by a two-thirds majority of the members present, be considered until twenty-four hours have elapsed since it was placed on the agenda.	(5) Les points que des membres de l'Institut proposent de faire figurer à l'ordre du jour moins de soixante jours avant le début de la réunion ou en cours de session peuvent être inscrits à l'ordre du jour si l'Assemblée générale en décide ainsi à la majorité des membres présents. Aucun de ces points ne peut être examiné avant expiration d'un délai de vingt-quatre heures à compter de son inscription à l'ordre du jour, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des deux tiers des membres présents.
(6) Die Generalversammlung ist befugt, Entschließungen anzunehmen.	(6) The general meeting shall have power to adopt resolutions.	(6) L'Assemblée peut adopter toutes résolutions.

**Artikel 14***Änderung dieser Vorschriften*

Der Rat kann mit einer Zweidrittelmehrheit seiner Mitglieder Änderungen dieser Vorschriften vorschlagen. Über Änderungen dieser Vorschriften entscheidet der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation. Nimmt der Verwaltungsrat von sich aus Änderungen vor, so hat er vorher den Rat zu hören.

**Artikel 15\*\*\****Übergangsbestimmungen*

In allen Wahlbezirken, die nach Beginn einer Amtszeit des Rates geschaffen werden, werden die Vertreter für den Rat vom Präsidenten des Europäischen Patentamts auf Vorschlag der Berufsvereinigungen bestellt, die vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz des betreffenden Vertragsstaats als repräsentativ beurteilt werden. Ihre Amtszeit läuft am Ende der Amtszeit des Rates aus, für den sie bestellt wurden.

**Artikel 16***Inkrafttreten*

Diese Vorschriften treten am 21. Oktober 1977 in Kraft.

Geschehen zu München am 21. Oktober 1977

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

*Georges Vianès*

**Article 14***Amendment of this Regulation*

Proposals for amendments to this Regulation shall be made by the Council acting by a two-thirds majority of its members. Amendments to this Regulation shall be adopted by the Administrative Council of the European Patent Organisation. The Administrative Council may also consider amendments acting of its own motion and after consulting the Council.

**Article 15\*\*\****Transitional provisions*

In each constituency created after the beginning of a term of office of the Council, representatives shall be appointed to the Council by the President of the European Patent Office acting on a proposal by the professional associations considered to be representative by the head of the central industrial property office of the Contracting State concerned. Their term of office shall expire at the same time as that of the Council to which they have been appointed.

**Article 16***Entry into force*

This regulation shall enter into force on 21 October 1977.

Done at Munich, 21 October 1977

For the Administrative Council

The Chairman

*Georges Vianès*

**Article 14***Modification du règlement*

Le Conseil, statuant à la majorité des deux tiers de ses membres, soumet des demandes de modification du présent règlement. Les amendements relatifs au présent règlement sont adoptés par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil d'administration peut aussi, de sa propre initiative, procéder à des amendements après avoir consulté le Conseil.

**Article 15\*\*\****Dispositions transitoires*

Dans chaque circonscription créée après le début d'un mandat du Conseil, les représentants au Conseil sont désignés par le Président de l'Office européen des brevets, sur proposition des groupements professionnels jugés représentatifs par le Chef du Service central de la propriété industrielle de l'Etat contractant concerné. Leur mandat expire au terme de celui du Conseil pour lequel ils ont été désignés.

**Article 16***Entrée en vigueur*

Le présent règlement entre en vigueur le 21 octobre 1977.

Fait à Munich, le 21 octobre 1977

Pour le Conseil d'administration

Le Président

*Georges Vianès*

\*\*\* Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag.

\*\*\* Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna.

\*\*\* Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne.